

VIII

# POHJOISMAISET RATSASTUSKISAT

HELSINGISSÄ

16–20. VI. 1937



## OHJELMA:

### Keskiviikkona, 16 p. kesäk.

		Sivu
Klo 16,00	<b>Esteratsastus, helppo.</b> Junioreille. Kilpailu N:o XII .....	7
	<b>Esteratsastus, helppo.</b> Kansallinen. Kilpailu N:o XI .....	8
	<b>Esteratsastus, helppo.</b> Suomalaisille aliupseereille ja poliiseille suomalaisilla hevo- silla. Kilpailu N:o XIII .....	9

### Torstaina, 17 p. kesäk.

Klo 7,00	<b>Kouluratsastus, puolivaikaa.</b> Kansainvälinen. Kilpailu N:o IV .....	10
Klo 16,00	Ratsastajain paraati Tasavallan Presidentille.	
	<b>Esteratsastus, puolivaikaa.</b> Kansainvälinen. Kilpailu N:o VIII .....	11
	<b>Viestieratsastus, puolivaikaa.</b> Kansainvälinen. Kilpailu N:o VII .....	14

### Perjantaina, 18 p. kesäk.

Klo 7,00	<b>Kenttäkilpailun kouluratsastuskoe.</b> Kansainvälinen. Kilpailu N:o I .....	17
Klo 7,30	<b>Kouluratsastus, puolivaikaa.</b> Kansainvälinen, ratsastajattarille. Kilpailu N:o V .....	19
Klo 17,00	<b>Kouluratsastus, vaikea B.</b> Kansainvälinen. Kilpailu N:o III .....	20

### Lauantaina, 19 p. kesäk.

Klo 8,00	<b>Kenttäkilpailun kestävyyskoe.</b> Kansainvälinen. Kilpailu N:o I. (Suoritetaan Talin laukka- radalla.) .....	21
Klo 16,00	<b>Esteratsastus, puolivaikaa.</b> Kansainvälinen. Ratsastajattarille. Kilpailu N:o IX .....	21
	<b>Viestieratsastus, helppo.</b> Suomalaisille aliupseereille ja poliiseille suomalaisilla hevo- silla. Kilpailu N:o XIV .....	22

### Sunnuntaina, 20 p. kesäk.

Klo 14,00	<b>Kenttäkilpailun esteratsastuskoe.</b> Kansainvälinen. Kilpailu N:o I .....	24
	<b>Kouluratsastus, vaikea, vapaa esitys.</b> Kansainvälinen. Kilpailu N:o II .....	24
	<b>Esteratsastus, vaikea B.</b> Kansainvälinen. Kilpailu N:o VI .....	25

M u i s t. Kilpailu N:o X on poistettu.

VIII

# POHJOISMAISET RATSASTUSKISAT

HELSINGISSÄ

16–20. VI. 1937



HELSINKI 1937 KIRJAPAINO OY SANA





TASAVALLAN PRESIDENTTI  
KYÖSTI KALLIO

VIII Pohjoismaisten Ratsastuskisojen  
korkein suojelija





Puolustusneuvoston puheenjohtaja  
**Sotamarsalkka, vapaaherra G. Mannerheim**  
VIII Pohjoismaisten Ratsastuskisojen kunniapresidentti





## VIII Pohjoismaisten Ratsastuskisojen kunniapresidiumi:

Sotaväen päällikkö, Kenraaliluutnantti H. Österman  
Ratsuväkiprikaatin komentaja, Kenraalimajuri G. Palmroth  
Helsingin kaupunginjohtaja, ylipormestari,  
Professori A. Tulenheimo

### Ratsastuskisojen päätoimikunta.

*Päätoimikunnan presidentti:* kenraaliluutnantti K. L. Oesch.

1. *Varapresidentti:* Helsingin kaup. kiinteistöjohtaja, ins. E. von Frenckell.

2. *Varapresidentti:* Ratsaliiton puh.joht., toimitusjohtaja M. Rydman.

#### *Jäsenet:*

Ministeri, lakitieteen tohtori U. Kekkonen.

Fil. maisteri, Kunnall. Kesk.-toim. joht. Y. Harvia.

Hels. varusk.pääll., kenraalimajuri E. Heinrichs.

Professori K. T. Jutila.

Sotakorkeakoulun johtaja, kenraalimajuri E. Hanell.

Agronomi V. A. Arola.

Pääjohtaja, professori J. Castrén.

Poliisikomentaja, eversti J. V. Arajuri.

Fil.tohtori E. Hynninen.

Yleisesikunnan osastopäällikkö, eversti V. Oinonen.

Vuorineuvos G. Serlachius.

Fil. tohtori H. Ramsay.

Puolustusministeriön osastopäällikkö, eversti E. Mäkinen.

Vuorineuvos R. Lavonius.

Ratsastuskisojen keskustoim. puheenjohtaja, everstiluutnantti L. Leander.

Johtaja A. Greuling.

Yliopiston sihteeri Kaarlo Koskimies.

Everstiluutnantti C. Lindh.

Hallitussihteeri K. Rosenlöf.

Valtion hevoshoidon tarkastaja, agronomi E. Sihvola.

Talousneuvos O. Öflund.

Voimistelun ja terveydenhoidon tarkastaja A. Vartia.

Kaupungininsinööri O. Martikainen.

### Suomen Ratsastajainliiton hallitus.

Joh. M. Rydman, (puheenjohtaja).

Ev. E. Mäkinen, (varapuheenjohtaja).

Ev.ltn. L. Leander.

Maj. G. Hausen.

Varat. I. Fröjdman.

Maj. V. Rommi.

Ratsumest. evp. K. Bäckman.

# VIII Pohjoismaisten Ratsastuskisojen Toimihenkilöt

## Kisojen ylijohhto

Kisojen yllöhojaaaja ..... Everstiluutn. L. Leander

### Kisojen yleiskanslia.

Yleiskanslian ja sihteerioston päällikkö ..... Herra E. Nevalainen

### Kilpailuteknillinen henkilöstö.

Kilpailujen johtaja ..... Ev.luutn. vphra R. Stackelberg  
Apulainen ..... Ratsumest. H. Lauri  
Sihteeri ..... Ratsumest. C.-G. Palmgren

### Kilpailukanslia.

Johtaja ..... Ratsumest. A. Sundblad  
Rahastonhoitaja ..... Vänrikki H. Reis

### Kenttäkilpailujaosto.

Jaoston johtaja ..... Majuri G. Ehrnrooth  
Sihteeri ..... Luutn. C. Gripenberg  
Kestävyyshokeen ratamestari ..... Ratsumest. evp. K. Bäckman

### Kouluratsastusjaosto.

Jaoston johtaja ..... Kapt. J. Kivikari  
Sihteeri ja ratamestari ..... Luutn. T. Paananen

### Esteratsastusjaosto.

Jaoston johtaja ..... Ratsumest. L. Hälvä  
Sihteeri ..... Kapt. V. Pesonius  
Ratamestari ..... Johtaja B. Strandell

## Tuomarit.

### Kouluratsastuksen tuomarit kilpailuissa I ja IV:

(Puheenjohtajan valitsevat tuomarit keskuudesta)

Tanska ..... Ratsumestari H. M. A. Fog  
Norja ..... A. Kristensen  
Ruotsi ..... Hovitalimest. kreivi C. Bonde  
Suomi ..... Oberlandsstallmeister G. Rau  
Everstiluutn. M. Tiainen

**Kouluratsastuksen tuomarit kilpailussa III:**

(Puheenjohtajan valitsevat tuomarit keskuudestaan)

Tanska	.....	Ratsumestari V. Bonnesen
Ruotsi	.....	Hovitallimest. kreivi C. Bonde
Suomi	.....	Oberlandsstallmeister G. Rau

**Kouluratsastuksen tuomarit kilpailussa V:**

(Puheenjohtajan valitsevat tuomarit keskuudestaan)

Tanska	.....	Ratsumestari V. Bonnesen
Norja	.....	Tehl. R. Tidemand-Johannesen
Ruotsi	.....	Majuri kreivi P. Hamilton

**Kouluratsastuksen tuomari kilpailussa II:** Oberlandsstallmeister G. Rau

**Kenttäkilpailun ylituomari** ..... Eversti H. Alfthan

**Esteratsastuksen ylituomari** ..... Majuri H. O. von Essen

**Erotuomioistuin.**

Tanska	.....	Kenr.majuri E. Leschly
Norja	.....	Eversti Jörgen Jensen
Ruotsi	.....	Hovitallimestari C. König
Suomi	.....	Kenr.majuri E. Hanell
		Eversti V. Oinonen

**Ulkomaalaisten joukkueiden johtajat.**

Tanska	.....	Kenraalimajuri E. Koefoed
Norja	.....	Eversti Jörgen Jensen
Ruotsi	.....	Hovitallimest. kreivi C. Bonde

**Ulkomaalaisten joukkueiden avustajat.**

Tanska	.....	Varatuomari I. Fröjdman
Norja	.....	Majuri G. Hausen
Ruotsi	.....	Kapteeni R. Boijer



## Yleisölle.

Sijoituksen estekilpailuissa määrää ensisijassa virhepisteiden luku ja toisessa sijassa aika. Alla oleva esimerkki selvittää asian parhaiten:

I	P.	virhepisteitä	0	aika	1.00.8
II	„	„	3	„	0.58.2
III	„	„	3	„	0.59.3

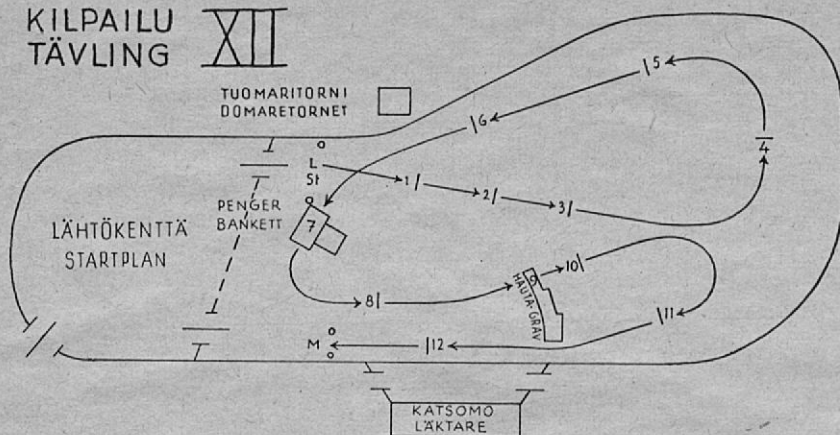
Virhepisteitä annetaan seuraavasti:

kieltäytyminen tai radalta poikkeaminen	1 kert.	3 v.p.
„ „ „ „	2 „	6 „
„ „ „ „	3 „	kilp. kesk.
satulasta suistuminen		10 v.p.
esteen pudottaminen		4 „
kumoon ratsastaminen		6 „
kavion astuminen rajaviivan sisäpuolelle		4 „
väärä tie		3 „
radalta poistuminen		kilp. kesk.

Jokaisesta määrääajan yli menevästä sekunnista tahi sen osasta rangaistaan  $\frac{1}{4}$  virhepisteellä. Lyhempää aikaa ei lasketa kilpailijan hyväksi.



# KILPAILU TÄVLING XII



## KILPAILU XII.

Keskiviikkona, 16. 6. klo 16.00.

Esteratsastus, helppo.

Suomen ratsastusseurojen junioreille.

Kaikille hevosille. Kulkunopeus 350 m./min.

### Henkilökohtaiset palkinnot.

1:nen palkinto: Ratsastusopiston kunniapalkinto.

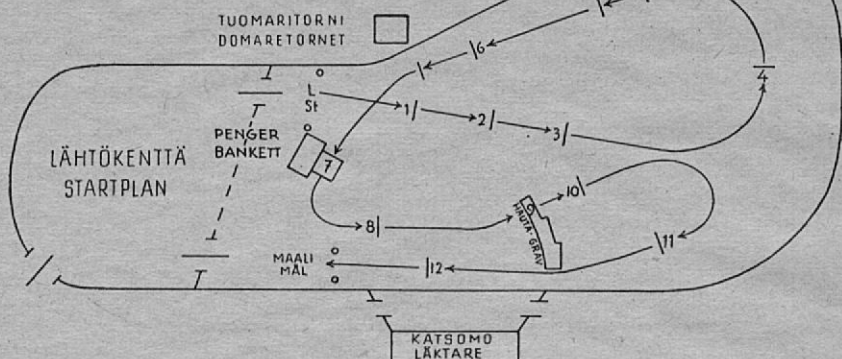
2:nen palkinto: Ratsastuskisojen —,—

3:s palkinto: —,— —,—

4:s palkinto: —,— —,—

N:o	Hevonen	Ratsastaja	Virhepist.	Aika	Pist.
1	Leija .....	Nti M. Gustafsson .....			
2	General .....	Hra K. Salvén .....			
3	Mira .....	Nti A. Kihlström .....			
4	Ajax .....	Nti M. Castrén .....			
5	Cleo .....	Nti M. Gerhardi .....			
6	Pyry .....	Nti B. Fazer .....			
7	Cagajan .....	Nti I.-L. Lönnqvist .....			
8	Tuuli .....	Hra V. Noschis .....			
9	Avu .....	Hra G. Sourander .....			
10	Phosforos .....	Nti M. Alanco .....			
11	Daisy .....	Nti I. L. Lönnqvist .....			

# KILPAILU TÄVLING X-XIII



## KILPAILU XI.

Keskiviikkona 16. 6. Kilp. XII jälk.

Esteratsastus, helppo.

Suomalaisille upseereille ja ratsastusseurojen jäsenille.

Hevosilla, jotka eivät 1. 1. 1935 jälkeen ole saaneet palkintoa vaikeassa, 1—3 palkintoa puolivaikeassa taikka voittaneet useammin kuin 2 kertaa helppossa esteratsastuksessa. Poissuljettuja ovat myös hevoset, jotka on ilmoitettu kisojen vaikeisiin tai puolivaikeisiin esteratsastuskilpailuihin. Kulkunopeus 350 m./min.

### Henkilökohtaiset palkinnot.

1:nen palkinto: Hevosjalostusliiton lämminverisiitosta varten lahjoittama kunniapalkinto.

2:nen palkinto: O/Y Neoviuksen kunniapalkinto.

3:s palkinto: Joht. E. Pärnäsén —,—

4:s palkinto: Danskarbyn kartanon kunniapalkinto.

N:o	Hevonen	Ratsastaja	Virhe- pist.	Aika	Sija
1	Meno .....	Ratsumest. A. Ehrnrooth .....			
2	Senior .....	Luutn. Y. Bützow .....			
3	Lemon Boy .....	Nti M. Winge .....			
4	Alda .....	Hra H. Lavonius .....			
5	Camilla .....	Rva A. Nevalainen .....			
6	Lenni .....	Luutn. O. Lindeman .....			
7	Cleo .....	Rva J. Gerhardt .....			
8	Johanniter .....	Rva F. Helander .....			
9	Hermes .....	Nti K. Dahlström .....			
10	Tessle .....	Hra G. Tallberg .....			
11	Kiri .....	Nti B. Reinius .....			

# KILPAILU XIII. Keskiyö, 16. 6. Kilp. XI jälk.

Esteratsastus, helppo.

Suomalaisille aliupseereille ja poliiseille suomalaisilla hevosilla. Kulkunopeus 350 m./min.

## Henkilökohtaiset palkinnot.

1:nen palkinto: Vuorineuvos Magnus Lavoniuksen kunniapalkinto.

2:nen palkinto: Vuorineuvos Robert Lavoniuksen —,—

3:s palkinto: Everstiluutnantti Carl Lindh'in —,—

4:s palkinto: Hackman & Co:n —,—

5:s palkinto: Ratsastuskisojen —,—

6:s palkinto: —,—

7:s palkinto: —,—

N:o	J.os.	Hevonen	Ratsastaja	Virhepist.	Aika	Sija
1	HRR	Oiva .....	Ylikers. Helin .....			
2	URR	Hamppari .....	Kers. Laitinen .....			
3	KTR 1.	Iivari .....	Kers. Ikonen .....			
4	Rats Pri	Luukko .....	Vääp. Maalahti .....			
5	RUK	Hyrkkä .....	R.vääp. Lieska .....			
6	Pol.lait.	Loiste .....	Ylikonst. Ylitälo .....			
7	HRR	Kanto .....	Kers. Tuppara .....			
8	URR	Iho .....	Kers. Skarp .....			
9	KTR 1.	Imanti .....	Ylikers. Hietanen .....			
10	RUK	Lupa .....	Kers. Kokkola .....			
11	Pol.lait.	Liekka .....	Konst. Norovirta .....			
12	HRR	Ensiö .....	Kers. Heiskelä .....			
13	Rv.AUK	Lippu .....	Ylikers. Partinen .....			
14	URR	Yppö .....	Kers. Salmela .....			
15	KTR 1.	Jäävi .....	Ylikers. Tuominen .....			
16	Rv.AUK	Ervo .....	Ylikers. Nyysönen .....			
17	Pol.lait.	Niitti .....	Konst. Askoluoto .....			
18	HRR	Kasu .....	Ylikers. Muttonen .....			
19	Rv.AUK	Viksu .....	Ylikers. Haanpää .....			
20	URR	Nokka .....	Ylikers. Kanerva .....			
21	KTR 1.	Yritys .....	Vääp. Kekäläinen .....			
22	RUK	Lieka .....	Ylikers. Lumikko .....			
23	Pol.lait.	Asa .....	Konst. Askoluoto .....			
24	HRR	Haka .....	R.vääp. Simiö .....			
25	Rv.AUK	Viksu .....	R.vääp. Kauhanen .....			
26	URR	Iivari .....	R.vääp. Osmokorpi .....			
27	KTR 1.	Jaska .....	Vääp. Taivainen .....			
28	RUK	Luja .....	Ylikers. Taari .....			
29	Pol.lait.	Mainos .....	Konst. Kairanto .....			
30	RUK	Alku .....	Ylikers. Raappana .....			



# KILPAILU IV.

Torstaina 17. 6. klo 7.00.

Kouluratsastus, puolivaikea.

Kaikille ratsastajille ja ratsastajattarille.  
Hevosilla, jotka 1. 1. 34 jälkeen eivät ole saaneet 1—3 palkintoa vaikeassa tai voittaneet useammin kuin 2 kertaa puolivaikeassa kouluratsastuksessa.

## Henkilökohtaiset palkinnot.

- 1:nen palkinto: Ratsuväkiprikaatin kunniapalkinto.  
2:nen palkinto: Vesijohtoliike Huberin kunniapalkinto.  
3:s palkinto: Suomalaisen Kirjakaupan kunniapalkinto.  
4:s palkinto: C. A. Gustavsonin kunniapalkinto.  
5:s palkinto: Suomen Kultaseppä O/y:n kunniapalkinto.  
6:s palkinto: Goddert Wreden kunniapalkinto.

N:o	Maa	Hevonen	Ratsastaja	Sija	Huom.
1	R	Orfeus .....	Hra E. Benson .....		
2	T	Periander .....	Ratsumest. H. M. A. Fog		
3	S	Don José .....	Rva M. Lavonius .....		
4	N	Hamlet .....	Rva L. Juul .....		
5	R	Aladdin .....	Joht. F. Swartling .....		
6	T	Never mind .....	Ratsumest. J. A. B. Wolf .....		
7	S	Elehorn .....	Majuri H. O. von Essen .....		
8	N	Jaspis .....	Rva A. Aspelin .....		
9	R	Nero .....	Everstiluutn. S. Colliander .....		
10	T	Nevil .....	Ratsumest. P. Jensen .....		
11	S	Volker .....	Rva A. Strandell .....		
12	N	Crafty Phoenix ....	Rva A. Balchen .....		
13	R	Surprise .....	Majuri K. B. Sandström .....		
14	N	Apache .....	Rva A. M. Platou .....		
15	S	Artturi .....	Luutnantti Y. Bütsow .....		
16	N	Yorick .....	Teht. R. Tidemand-Johannessen		
17	N	Primus .....	Rva H. Löwenskiöld .....		
18	R	Halali .....	Kapt. B. Berge .....		
19	R	Saglia .....	Joht. F. Swartling .....		
20	R	Sir Hag .....	Rva C. Peyron .....		
21	R	Faust .....	Ratsumest. T. Byström .....		
22	S	Carmenta .....	Rva J. Gerhardi .....		

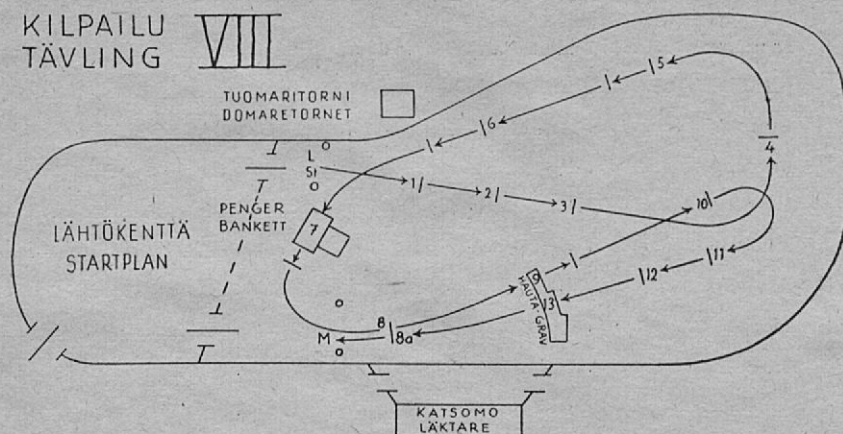


Torstaina 17. 6. klo 16.00

Ratsastajain paraati Tasavallan Presidentille.

KILPAILU  
TÄVLING

VIII



### KILPAILU VIII.

Torstaina 17. 6. rats. paraat. jälk.

Esteratsastus, puolivaikea (tasoituskilp.)

Kaikille ratsastajille ja ratsastajattarille kaikilla hevosilla.

Hevosille, jotka 1. 1. 35 jälkeen ovat saaneet 1—4 palkinnon vaikeassa esteratsastuskilpailussa koroitetaan 8 estettä ja hevosille jotka ovat saaneet 5:n tai sitä alemman palkinnon vaikeassa tai voittaneet useimmin kuin 3 kertaa puolivaikeassa esteratsastuskilpailussa koroitetaan 4 estettä aina puolivaikean radan maksimikorkeuteen saakka. Kulkunopeus 400 m./min.

### Henkilökohtaiset palkinnot.

- 1:n palkinto: Naisten kunniapalkinto.  
 2:n palkinto: Karl Fazer O/Y:n kunniapalkinto.  
 3:s palkinto: Suomen Kenttäratsastusseuran kunniapalkinto.  
 4:s palkinto: Helsingin Sanomain —, —  
 5:s palkinto: Rabbelugnin siittolan —, —  
 6:s palkinto: Rouva Karin Ramsayn —, —  
 7:s palkinto: Rouva Maire Gullichsenin —, —  
 8:s palkinto: Ratsastuskisojen kunniapalkinto.  
 9:s palkinto: —, —  
 10:s palkinto: —, —

Yliopistonsihtööri Kaarlo Koskimiehen kunniapalkinto parhaalle Suomen edustajalle.

O/Y Espen kiertopalkinto parhaalle suomalaiselle ratsastajalle.

### TASOITUS N:o 1 (4 koroitettua estettä)

N:o	Maa	Hevonen	Ratsastaja	Virhep.	Aika	Sija
1	R	Time .....	Luutn. B. Wessel .....			
2	R	Monsun .....	Luutn. P. H. Bauer .....			
3	R	Ilona .....	Nti E. Sörensen .....			

**TASOITUS N:o 2 (ei koroitettuja esteitä).**

N:o	Maa	Hevonen	Ratsastaja	Virhep.	Aika	Sija
4	S	<b>Druidor</b> .....	Maist. J. E. Dahlström .....			
5	T	<b>Ritter</b> .....	Nti A. Sander .....			
6	N	<b>Rute</b> .....	Arkkitt. H. Löwenskiöld .....			
7	R	<b>Sir Hag</b> .....	Rva C. Peyron .....			
8	S	<b>Desert Guide</b> .....	Rva J. Gerhardt .....			
9	T	<b>Passadena</b> .....	Kreivi O. Moltke .....			
10	N	<b>Athlet</b> .....	Kapt. N. Saebö .....			
11	R	<b>Medoc</b> .....	Kapt. C. Peyron .....			
12	S	<b>Jalo</b> .....	Luutn. C. Gripenberg .....			
13	T	<b>Volée</b> .....	Rva I. Lemvigh-Müller .....			
14	N	<b>Galant</b> .....	Joht. K. Aspelin .....			
15	R	<b>Tipsy</b> .....	Luutn. Greve G. Lewenhaupt ..			
16	S	<b>Uolevi</b> .....	Hra T. Elfving .....			
17	T	<b>Lurifax</b> .....	Tilanomist. E. Tesdorpf .....			
18	N	<b>Jasmin</b> .....	Rva B. Nygaard .....			
19	R	<b>Icar</b> .....	Ratsumest. E. Hallberg .....			
20	S	<b>Yrjö</b> .....	Maj. V. Rommi .....			
21	T	<b>Grey Friar</b> .....	Hovitallimest. V. Grandjean ....			
22	N	<b>Silver Star</b> .....	Nti E. Nordan .....			
23	R	<b>Rex</b> .....	Hra T. Eliasson .....			
24	S	<b>Donnerwetter</b> .....	Rva D. Huber .....			
25	T	<b>Hazzan</b> .....	Kreivi O. Moltke .....			
26	N	<b>Westfalica</b> .....	Arkkitt. H. Löwenskiöld .....			
27	R	<b>Crassus</b> .....	Kapt. B. Berge .....			
28	S	<b>Lady Sprlg</b> .....	Hra T. Elfving .....			
29	T	<b>Hallaly</b> .....	Rva G. Peder Möller .....			
30	N	<b>Barrabas</b> .....	Kapt. N. Saebö .....			
31	R	<b>Girl Friend</b> .....	Rva V. Sandström .....			
32	S	<b>Carmenta</b> .....	Rva J. Gerhardt .....			
33	T	<b>Wartburg</b> .....	Yliluutn. N. Leschly .....			
34	S	<b>Hehku</b> .....	Luutn. C. Gripenberg .....			
35	T	<b>Jason</b> .....	Kapt.luutn. H. M. Lunding ....			

N:o	Maa	Hevonen	Ratsastaja	Virhep.	Aika	Sija
36	S	<b>Vilppu</b> .....	Ratsumest. W. Wallden .....			
37	T	<b>Bridget</b> .....	Yliluutn. A. Hansen-Möller ....			
38	S	<b>Kyrö</b> .....	Luutn. Y. Luntinen .....			
39	T	<b>Morris</b> .....	Kreivi O. Moltke .....			
40	S	<b>Ulla</b> .....	Kapt. J. Kivikari .....			
41	T	<b>Alcibiades</b> .....	Ratsumest. V. Bonnesen .....			
42	S	<b>Javisst</b> .....	Hra H. Lavonius .....			
43	S	<b>Anita</b> .....	Hra T. Elfving .....			
44	S	<b>Caballero</b> .....	Ratsumest. K. Bäckman .....			
45	S	<b>Hilsu</b> .....	Ratsumest. W. Wallden .....			
46	S	<b>Jeannette</b> .....	Rva D. Huber .....			
47	S	<b>Heila</b> .....	Rva R. Hannula .....			

**TASOITUS N:o 3 (8 koroitettua estettä).**

48	T	<b>Tarok</b> .....	Yliluutn. A. Hansen-Möller ....			
49	N	<b>Schreck</b> .....	Ratsumest. A. Qvist .....			
50	R	<b>Orient</b> .....	Kreivi S. Bielke .....			
51	T	<b>Duel</b> .....	Yliluutn. H. E. Leschly .....			
52	N	<b>Amsel</b> .....	Ratsumest. B. Ording .....			
53	R	<b>Coryphée</b> .....	Luutn. G. Nyblaeus .....			
54	T	<b>Clitus</b> .....	Kapt.luutn. B. A. Matthissen ..			
55	N	<b>Schamyl</b> .....	Hra H. Petteröe jr. ....			
56	R	<b>Cork</b> .....	Luutn. H. Gisle .....			
57	T	<b>King</b> .....	Rva G. Peder Möller .....			
58	N	<b>Partner</b> .....	Luutn. E. Larsgaard .....			
59	R	<b>Aida</b> .....	Ratsumest. E. Hallberg .....			
60	T	<b>Hallo</b> .....	H.K.K. Prinssi Viggo .....			
61	N	<b>Felicia</b> .....	Luutn. H. Skougaard .....			
62	R	<b>Condor</b> .....	Luutn. vphra C. v. Essen .....			
63	T	<b>Markör</b> .....	Yliluutn. P. J. Jorckston .....			
64	N	<b>Incitatus</b> .....	Ratsumest. A. Qvist .....			
65	R	<b>Caprice</b> .....	Luutn. P. H. Bauer .....			
66	N	<b>Othello</b> .....	Ratsumest. B. Ording .....			
67	R	<b>Orvieto</b> .....	Luutn., Kreivi S. Bielke .....			
68	R	<b>Gits</b> .....	Luutn. S. Holm .....			
69	R	<b>Sauteur</b> .....	Luutn. G. Nyblaeus .....			



## KILPAILU VII.

**Torstaina 17. 6. kilp. VIII jälk.**

### **Viestieratsastus, puolivaikkea.**

Metsästyssesteratsastus A.

Pohjoismainen joukkuekilpailu.

Kaikille ratsastajille ja ratsastajattarille kaikilla hevosilla.

Joukkue käsittää 4 ratsastajaa. Jokainen maa on oikeutettu ilmoittamaan 10 hevosta, joista 4 saa osallistua kilpailuun.

Arvosteluperusteet:

- 1) Viestieratsastus on joukkuekilpailu. Joukkue käsittää 4 ratsastajaa tai ratsastajattaria neljällä hevosella.
- 2) Joukkue on kokonaisuudessaan radalla. Yksi joukkueen jäsenistä ratsastaa ja muut pysyvät määrättyssä paikassa.
- 3) Viestinä on ratsupiiska ja vaihdetaan se maali- ja lähtölippujen välissä.
- 4) Aika otetaan ensimmäisen ratsastajan lähdöstä viimeisen ratsastajan saapumiseen maaliin.
- 5) Jos ratsastaja pudottaa viestin, on hänen itsensä otettava se ylös, sekä jatkettava ratsastusta siitä pisteestä, missä viesti putosi.
- 6) Jos viesti putoaa vaihdossa, on jommankumman otettava se ylös.
- 7) Jos ratsastaja keskeyttää (3 kieltäytymistä, 3 sivuutusta, radalta poistuminen) tiedoittaa ylituomari sen heti vihellyksillä, minkä jälkeen ratsastaja saa jättää radan sekä seuraava ratsastaja lähteä jatkamaan ratsastusta siitä paikasta, missä edellinen ratsastaja keskeytti. Viesti vaihdetaan mielivaltaisessa paikassa radalla molempien ratsastajien kohdatessa toisensa. Viestin vastaanottanut ratsastaa ensin edellisen ratsastajan keskeyttämän radan loppuun ja sen jälkeen välittömästi omansa.
- Jos joukkueen viimeinen ratsastaja keskeyttää, ottaa ensimmäinen joukkueen jäsen viestin ja ratsastaa kilpailun loppuun.
- 8) Jos kaksi toisiaan seuraavaa ratsastajaa keskeyttää, keskeyttää myös joukkue, minkä erotuomari tiedoittaa kolmella vihellyksellä.
- 9) Virheet esteissä muutetaan ajaksi.  
Virheitä lasketaan: esteen putoamisesta ..... 15 sek.;  
astumisesta hautaan tai rajaviivan sisäpuolelle ..... 15 sek.;  
muuta virheitä ei lasketa, vaan sisältyvät ne kadotettuun aikaan;  
kolmas kieltäytyminen, kolmas sivuuttaminen tai radalta poistuminen keskeyttävät kilpailun.
- 10) Vieraan avun käyttäminen ratsastuksen aikana keskeyttää kilpailun.

### **Joukkuepalkinnot.**

**Voittaneelle joukkueelle:**

Sotaväen Päällikön kunniapalkinto.

Joukkueen kaikille ratsastajille de Jersey'n & Co:n henkilökohtainen palkinto.

**Toiseksi sijoittautuneelle joukkueelle:**

Joht. M. Rydmanin kunniapalkinto.

Joukkueen kaikille ratsastajille ratsastuskisojen henkilökohtainen palkinto.

**Kolmanneksi sijoittautuneelle joukkueelle:**

Upseeriratsastajien kunniapalkinto.

Joukkueen kaikille ratsastajille henkilökohtainen ratsastuskisojen palkinto.



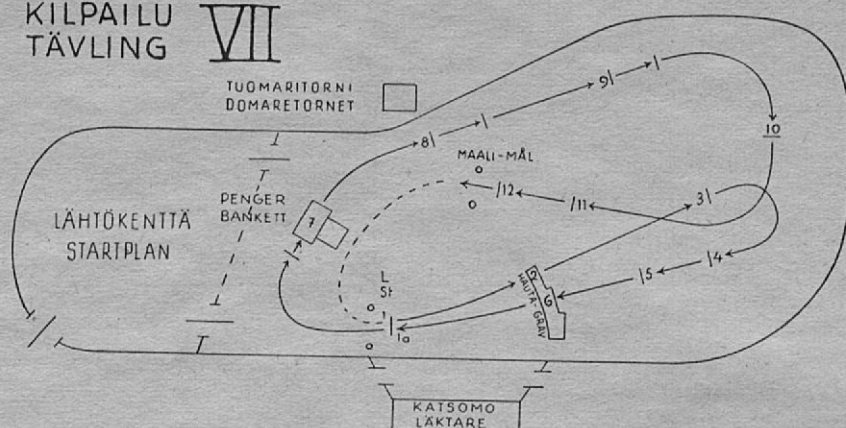
# LUETTELO

tähän kilpailuun ilmoittautuneista eri maiden lähtöjärjestyksessä.

Hevonen	Ratsastaja
<b>Tanska.</b>	
Wartburg .....	Yliluutn. N. E. Leschly
Duel .....	Yliluutn. N. E. Leschly
Bridget .....	Yliluutn. A. Hansen-Möller
Tarok .....	Yliluutn. A. Hansen-Möller
Hazzan .....	Kreivi O. Moltke
Passadena .....	Kreivi O. Moltke
Markor .....	Yliluutn. P. J. Jorckston
Clitus .....	Kapt.luutn. B. A. Matthissen
Aleibiades .....	Ratsumest. V. Bonnesen
Hallo .....	H. K. K. Prinssi Viggo
<b>Norja.</b>	
Rute .....	Arkkit. H. D. Löwenskiold
Athlet .....	Kapt. N. Saebö
Incitatus .....	Ratsumest. A. Qvist
Schreck .....	Ratsumest. A. Qvist
Silver Star .....	Nti E. Nordan
Felicia .....	Luutn. H. Skougaard
Partner .....	Vänr. E. Larsgaard
Schamyl .....	Hra H. Petteröe jr.
Galant .....	Joht. K. Aspelin
<b>Suomi.</b>	
Caballero .....	Ratsumest. K. Bäckman
Ulla .....	Kapt. J. Kivikari
Jalo .....	Luutn. C. Gripenberg
Javisst .....	Hra H. Lavonius
Desert Guide .....	Rva J. Gerhardi
Carmenta .....	Rva J. Gerhardi
Jeannette .....	Rva D. Huber
Donnerwetter .....	Rva D. Huber
Lady Sprig .....	Hra T. Elfving
Kyrö .....	Luutn. Y. Luntinen
<b>Ruotsi.</b>	
Crassus .....	Kapt. B. Berge
Medoc .....	Kapt. C. Peyron
Time .....	Luutn. B. Wessel
Condor .....	Luutn., vphra C. v. Essen
Caprice .....	Luutn. P.-Hj. Bauer
Monsoon .....	Luutn. P.-Hj. Bauer
Orvieto .....	Luutn., kreivi S. Bielke
Orient .....	Luutn., kreivi S. Bielke
Tipsy .....	Luutn. G. Lewenhaupt
Gits .....	Luutn. S. Holm

# KILPAILU TÄVLING

## VII



N:o	Hevonen	Ratsastaja	Virheaika	Aika	Loppu- tulos
<b>Tanska.</b>					
1					
2					
3					
4					
<b>Norja.</b>					
1					
2					
3					
4					
<b>Suomi.</b>					
1					
2					
3					
4					
<b>Ruotsi.</b>					
1					
2					
3					
4					

## KILPAILU I.

**Kouluratsastuskoe perjantaina 18. 6. klo 7.00**  
**Kestävyysskoe lauantaina 19. 6. klo 8.00** (Talin laukkaradalla).  
**Esteratsastus sunnuntaina 20. 6. klo 14.00.**

### Kenttäkilpailu.

A.

Pohjoismainen joukkue- ja henkilökohtainen kilpailu.

Kaikille ratsastajille kaikilla hevosilla.

Joukkue käsittää 4 ratsastajaa ja 4 hevosta tai 3 ratsastajaa ja 3 hevosta, joista 3 parhaan tulos lasketaan.

Jokainen maa on oikeutettu ilmoittamaan 10 hevosta, joista 4 saa osallistua kilpailuun.

Kilpailu käsittää:

a) kouluratsastuksen, Berliinin Olympialaisten ohjelma;

b) matkaratsastuksen n. 20 km. kulkunop. 240 m./min.;

c) sekaestelaukan 3500 m. » 600 »

d) maastoratsastuksen n. 5000 m. » 450 »

e) esteratsastuksen, Berliinin Olympialaisten vaatimukset.

Arvosteluperusteet: Berliinin Olympialaisten arvosteluperusteet.

### Joukkuepalkinnot.

**Voittaneelle joukkueelle:**

Sotamarsalkka, vapaaherra G. Mannerheimin kunniapalkinto.

Joukkueen kolmelle parhaalle ratsastajalle ratsastuskisojen henkilökohtainen palkinto.

**Toiseksi sijoittautuneelle joukkueelle:**

vuorineuvoksetar Hjördis Baumgartnerin kunniapalkinto.

Joukkueen kolmelle parhaalle ratsastajalle ratsastuskisojen henkilökohtainen palkinto.

### Henkilökohtaiset palkinnot.

1:nen palkinto: Rva Ida Noschis'en kunniapalkinto.

2:nen palkinto: Vapaaherratar Dagge von Frenckell'in kunniapalkinto.

3:s palkinto: Vapaaherratar L. J. Wreden kunniapalkinto.

4:s palkinto: Rva Dolores Huberin kunniapalkinto.

5:s palkinto: »Nicolina»-palkinto.

N:o	Maa	Hevonen	Ratsastaja	Koulu-Pist.	Kestäv. pist.	Este-pist.	Yht. pist.
1	T	Jason .....	Kapt.luutn. H. M. Lunding ....				
2	S	Bacchus .....	Ratsumest. W. Walldén .....				
3	R	Fridricus .....	Hra J. Heyman .....				
4	N	Blitzschlag .....	Ratsumest. T. J. Vold .....				
5	T	Duel .....	Yliluutn. N. E. Leschly .....				
6	S	Istvan .....	Luutn. L. Rönnqvist .....				
7	R	Osiris .....	Luutn. O. Ekelund .....				
8	N	Zarina .....	Arkkit. H. D. Löwenskiöld ....				
9	T	Bridget .....	Yliluutn. A. Hansen-Möller ....				
10	S	Immo .....	Ratsumest. A. Ehrnrooth .....				
11	R	Dango .....	Luutn., Kreivi S. Bielke .....				
12	N	Reflex .....	Hra E. H. Böttker .....				
13	T	Morris .....	Yliluutn., Kreivi O. Moltke ....				



N:o	Maa	Hevonen	Ratsastaja	Koulu- pist.	Kestäv. pist.	Este- pist.	Yht. Pist.
14	S	<b>Iivo</b> .....	Luutn. Y. Luntinen .....				
15	R	<b>Mac Donald</b> .....	Luutn. B. Wessel .....				
16	N	<b>Telemach</b> .....	Ratsumest. B. Ording .....				
17	T	<b>Lurifax</b> .....	Tilanhoit. E. Tesdorpf .....				
18	R	<b>Crassus</b> .....	Kapt. B. Berge .....				
19	T	<b>Wartburg</b> .....	Yliluutn. N. E. Leschly .....				
20	R	<b>Master</b> .....	Luutn. N. Ankarcrona .....				
21	T	<b>Hazzan</b> .....	Yliluutn., Kreivi O. Moltke ....				
22	R	<b>Altgold</b> .....	Luutn. C. A. Stjernsvärd .....				
23	T	<b>Grey Friar</b> .....	Hovijahtimest. V. Grandjean ..				
24	R	<b>Fun</b> .....	Luutn. H. St Cyr .....				
25	S	<b>Ferro</b> .....	Ratsumest. E. Sandström .....				

#### B.

Armeijakenttäkilpailu »Kenraali Mannerheimin palkinnosta» suomalaisille upseereille. Vaatimukset ja arvosteluperusteet ovat samat kuin kilpailuissa I A.

#### Henkilökohtaiset palkinnot.

1:nen palkinto: Kunniapalkinto ja Smk. 15,000:—.

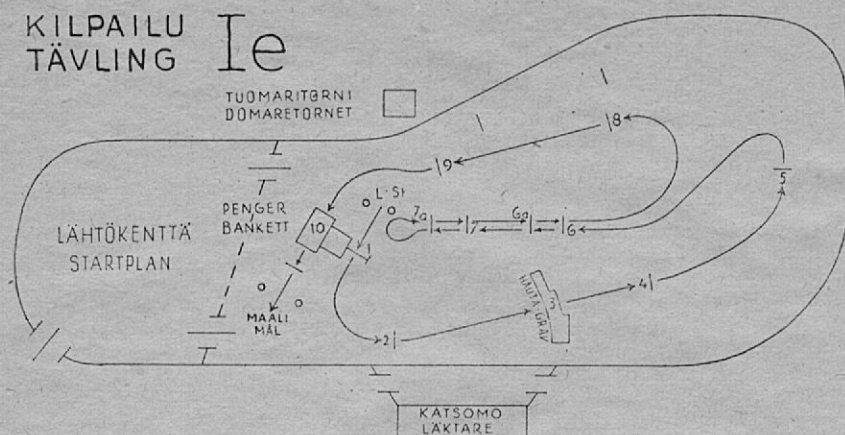
2:nen palkinto: Smk. 3,000:—

Lisäksi jaetaan kolmelle parhaalle ratsastajalle sotamarsalkka, vapaaherra G. Mannerheimin vaakunalla varustetut jetongit.

N:o	Hevonen	Ratsastaja	Koulu- pist.	Kestäv. pist.	Este- pist.	Yht. Pist.
2	<b>Bacchus</b> .....	Ratsumest. W. Walldén .....				
6	<b>Istvan</b> .....	Luutn. L. Rönqvist .....				
10	<b>Ferro</b> .....	Ratsumest. E. Sandström .....				

# KILPAILU TÄVLING

# Ie



## KILPAILU V.

**Perjantaina 18. 6. klo 7.00.**

**Kouluratsastus, puolivaikea.**

Kaikille ratsastajattarille kaikilla hevosilla.

### Henkilökohtaiset palkinnot.

- 1:nen palkinto: O.Y. Aitan kunniapalkinto.  
 2:nen palkinto: Eeva-lehden kunniapalkinto.  
 3:s palkinto: Anja ja Björn Strandellin kunniapalkinto.  
 4:s palkinto: Rva Mary Lavoniuksen kunniapalkinto.  
 5:s palkinto: Rva Nuddy Mortensenin kunniapalkinto.

N:o	Maa	Hevonen	Ratsastaja	Sija	Huom.
1	R	Sagia .....	Nti G. Stangenberg .....		
2	S	Don José .....	Rva M. Lavonius .....		
3	N	Hamlet .....	Rva L. Juul .....		
4	R	Sir Hag .....	Rva C. Peyron .....		
5	S	Volker .....	Rva A. Strandell .....		
6	N	Apache .....	Rva A. M. Platou .....		
7	R	Bussard .....	Rva G. Fagerström-Schultze ...		
8	S	Carmenta .....	Rva J. Gerhardi .....		
9	N	Crafty Phoenix ....	Rva A. Balchen .....		
10	R	Butterfly .....	Nti A.-G. Jahnke .....		
11	S	Elchhorn .....	Rva A. Strandell .....		
12	N	Primus .....	Rva H. Löwenskiöld .....		
13	R	Surprise .....	Rva V. Sandström .....		
14	N	Yorick .....	Rva L. Juul .....		
15	N	Irokese .....	Rva A. M. Platou .....		
16	N	Jaspis .....	Rva A. Aspelin .....		

# KILPAILU III.

**Perjantaina 18. 6. klo 17.00**

**Kouluratsastus, vaikea B.**

Pohjoismainen joukkue- ja henkilökohtainen kilpailu.

Joukkue käsittää 4 ratsastajaa ja 4 hevosta tai 3 ratsastajaa ja 3 hevosta, joista 3 parhaan tulos lasketaan.

Jokainen maa on oikeutettu ilmoittamaan 10 hevosta, joista 4 saa osallistua kilpailuun.

Arvosteluperusteet: Suomen Ratsastajainliiton kilpailusäännöt vuodelta 1936.

## Joukkuepalkinnot.

**Voittaneelle joukkueelle:**

Yleisesikunnan päällikön kunniapalkinto.

Joukkueen kolmelle parhaalle ratsastajalle ratsastuskisojen henkilökohtainen palkinto.

## Henkilökohtaiset palkinnot.

1:nen palkinto: Greta ja Bertel Tallbergin kunniapalkinto.

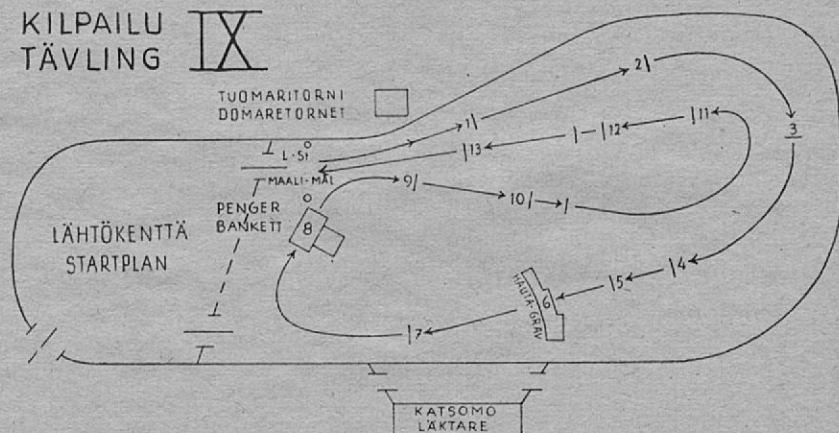
2:nen palkinto: Helsingin Ratsastajien kunniapalkinto.

3:s palkinto: Akateemisen Kirjakaupan kunniapalkinto.

4:s palkinto: Ratsastuskisojen kunniapalkinto.

N:o	Maa	Hevonen	Ratsastaja	Sija	Huom.
1	R	Teresina .....	Ratsumest. G. Adlercreutz .....		
2	T	Never mind .....	Ratsumest. J. A. B. Wolf .....		
3	R	Halali .....	Kapt. B. Berge .....		
4	T	His Ex .....	Ratsumest. P. Jensen .....		
5	S	Artturi .....	Luutn. Y. Bützow .....		
6	R	Faust .....	Ratsumest. T. Byström .....		
7	R	Käl .....	Ev.luutn. S. Colliander .....		
8	T	Periander .....	Ratsumest. H. M. A. Fog .....		
9	R	Pergola .....	Kapt. F. Sandström .....		
10	T	Nevil .....	Ratsumest. P. Jensen .....		
11	R	Bussard .....	Ratsumest. E. Sjöberg .....		
12	R	Aladdin .....	Joht. F. Swartling .....		

## KILPAILU IX TÄVLING





# KILPAILU I.

Lauantaina 19. 6. klo 8.00.

Kenttäkilpailun kestävyyskoe, suoritetaan Talin laukkaradalla.

# KILPAILU IX.

Lauantaina 19. 6. klo 16.00.

Esteratsastus, puolivaika.

Kaikille ratsastajattarille kaikilla hevosilla. Kulkunopeus 400 m./min.

# Henkilökohtaiset palkinnot.

1:n:n palkinto: Neiti Nan Baumgartnerin kunniapalkinto.

2:n:n palkinto: Esittelijäneuvos Eero Koskimiehen —, —

3:s palkinto: Maist. J. Dahlströmin —, —

4:s palkinto: Vapaaherratar Ingrid Cedercreutzin —, —

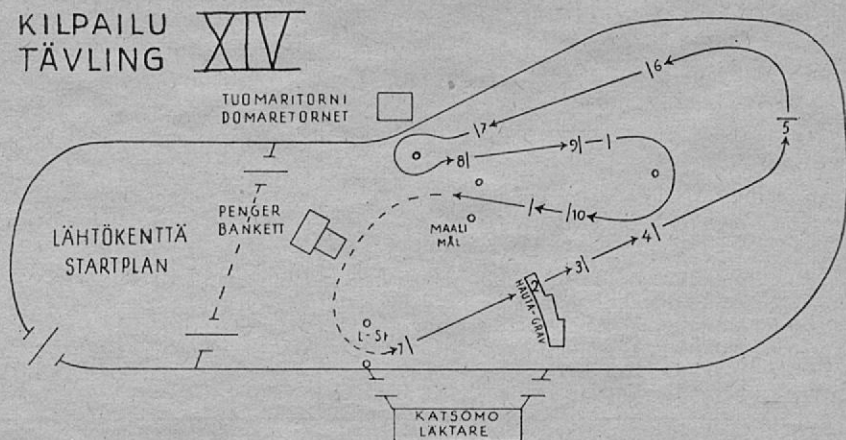
5:s palkinto: Rva Karin Reenpään —, —

6:s palkinto: Vapaaherratar Gertie Cedercreutzin —, —

N:o	Maa	Hevonen	Ratsastaja	Pist.	Aika	Sija
1	T	King . . . . .	Rva G. Peder Möller . . . . .			
2	N	Schreck . . . . .	Rva N. Qvist . . . . .			
3	S	Carmenta . . . . .	Rva J. Gerhardi . . . . .			
4	R	Sir Hag . . . . .	Rva C. Peyron . . . . .			
5	T	Volée . . . . .	Rva I. Lemwich-Müller . . . . .			
6	N	Jasmin . . . . .	Rva B. Nygaard . . . . .			
7	S	Jeannette . . . . .	Rva D. Huber . . . . .			
8	R	Butterfly . . . . .	Nti A.-G. Jahnke . . . . .			
9	T	Hallaly . . . . .	Rva G. Peder Möller . . . . .			
10	N	Silver Star . . . . .	Nti E. Nordan . . . . .			
11	R	Girl Friend . . . . .	Rva V. Sandström . . . . .			
12	N	Rute . . . . .	Rva N. Qvist . . . . .			
13	S	Desert Guide . . . . .	Rva J. Gerhardi . . . . .			
14	R	Orvieto . . . . .	Nti G. Stangenberg . . . . .			
15	N	Incitatus . . . . .	Nti E. Nordan . . . . .			
16	S	Donnerwetter . . . . .	Rva D. Huber . . . . .			
17	R	Hona . . . . .	Rva E. Sörensen . . . . .			
18	R	Medoc . . . . .	Rva C. Peyron . . . . .			
19	N	Westfalica . . . . .	Rva N. Qvist . . . . .			
20	T	Ritter . . . . .	Nti A. Sander . . . . .			
21	S	Heila . . . . .	Rva R. Hannula . . . . .			

# KILPAILU TÄVLING

## XIV



### KILPAILU XIV.

Lauantaina, 19. 6. kilp. IX jälkeen.

Viestiesteratsastus, helppo.

Metsästyssesteratsastus A.

Suomalaisille aliupseereille ja poliiseille suomalaisilla hevosilla.  
Joukko-osastojen välinen joukkuekilpailu.  
Arvosteluperusteet: Katso kilpailua VII.

### Joukkuepalkinnot.

#### Voittaneelle joukkueelle:

O/Y Sitomon kunniapalkinto.  
Joukkueen kaikille ratsastajille ratsastuskisojen henkilökohtainen palkinto.

#### Toiseksi sijoittautuneelle joukkueelle:

Suomen Kuvalehden kunniapalkinto.  
Joukkueen kaikille ratsastajille ratsastuskisojen henkilökohtainen palkinto.

#### Kolmanneksi sijoittautuneelle joukkueelle:

O/Y Karhulan kunniapalkinto.  
Joukkueen kaikille ratsastajille ratsastuskisojen henkilökohtainen palkinto.

Hevonen	Ratsastaja	Virheaika	Aika	Loppu- tulos
<b>HRR.</b>				
Haka .....	R.vääp. Simiö .....			
Kasu .....	Ylikers. Mutttonen .....			
Ensiö .....	Kers. Heiskelä .....			
Kanto .....	Kers. Tuppurä .....			
Oiva .....	Kers. Helin .....			
<b>URR.</b>				
Iivari .....	R.vääp. Osmokorpi .....			
Temu .....	Ylikers. Kanerva .....			
Yppö .....	Kers. Salmela .....			
Iho .....	Kers. Skarp .....			
Hamppari .....	Kers. Laitinen .....			
<b>Poliisilaitos.</b>				
Loiste .....	Ylikonst. Ylitalo .....			
Liekka .....	Konst. Norovirta .....			
Niitti .....	Konst. Askoluoto .....			
Asa .....	Konst. Askoluoto .....			
Mainos .....	Konst. Kairanto .....			
<b>RUK.</b>				
Hyrkkä .....	R.vääp. Lieska .....			
Luja .....	Ylikers. Taari .....			
Lieka .....	Ylikers. Lumikko .....			
Lupa .....	Kers. Kokkola .....			
Alku .....	Ylikers. Raappana .....			
<b>KTRI.</b>				
Jaska .....	Vääp. Taivainen .....			
Yritys .....	Vääp. Kekäläinen .....			
Imanti .....	Ylikers. Hietanen .....			
Jäävi .....	Ylikers. Tuominen .....			
Iivari .....	Kers. Ikonen .....			
<b>Rv.AUK.</b>				
Viksu .....	R.vääp. Kauhanen .....			
Viksu .....	Ylikers. Haanpää .....			
Ervo .....	Ylikers. Nyyssönen .....			
Lippu .....	Ylikers. Partinen .....			



Sunnuntaina 20. 6. klo 14.00

## KILPAILU I.

### Kenttäkilpailu.

(Katso sivu 17.)

(Ratapiirros sivulla 19.)

## KILPAILU II. Kilp. I jälk.

Kouluratsastus, vaikea, vapaa esitys.

Kaikille ratsastajille kaikille hevosilla.

Kilpailija ratsastaa vapaasti kokoonpanemansa vaikean ohjelman. Passage ja piaffi on esitettävä. Aika 6 min.

### Henkilökohtaiset palkinnot.

1:nen palkinto: Puolustusministerin kunniapalkinto.

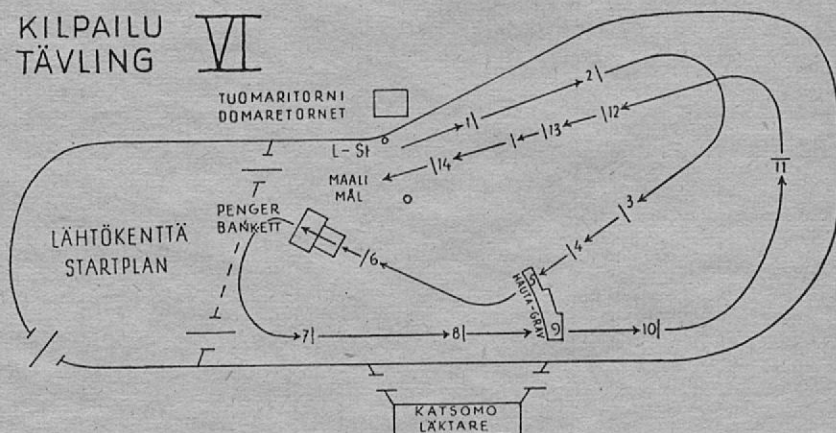
2:nen palkinto: Gasaccumulator O/y:n kunniapalkinto.

3:s palkinto: Varat. A. Himbergin kunniapalkinto.

N:o	Maa	Hevonen	Ratsastaja	Sija	Huom.
1	R	Pergola .....	Kapt. F. Sandström .....		
2	T	His Ex .....	Ratsumest. P. Jensen .....		
3	R	Käl .....	Everstiluutn. S. Colliander ....		
4	R	Teresina .....	Ratsumest. G. Adlercreutz ....		
5	R	Aladdin .....	Joht. F. Swartling .....		

KILPAILU  
TÄVLING

VI



## KILPAILU VI.

**Sunnuntaina 20. 6. Kilp. II jälk.**

**Esteratsastus, vaikea B.**

Pohjoismainen joukkue- ja henkilökohtainen kilpailu.

Kaikille ratsastajille kaikilla hevosilla.

Joukkue käsittää 4 ratsastajaa ja 4 hevosta tai 3 ratsastajaa ja 3 hevosta, joista 3 parhaan tulos lasketaan.

Jokainen maa on oikeutettu ilmoittamaan 10 hevosta, joista 4 saa osallistua kilpailuun. Minimipaino 75 kg. Kulkunopeus 400 m./min.

Arvosteluperusteet:

Jokainen ratsastaa yhdellä hevosella, jolla hän ratsastaa radan kahteen kertaan sekä tarpeen vaatiessa uusintaratsastuksen kuuden koroitetun esteen yli.

Jos joukkueeseen ei kuulu muuta kuin 3 ratsastajaa, saa joukkueen johtaja määrätä yhden näistä ratsastamaan neljännellä hevosella.

Jos joukkue kilpailun kestäessä syystä tai toisesta menettää kilpailijan, ei joukkuetta suljeta kilpailusta, vaan saa se jatkaa; jokainen hevonen, joka keskeyttää saa 20 virhepistettä lisättynä niiden virhepisteiden luvulla, jonka eniten virhepisteitä saanut hevonen on saanut kyseessäolevan kilpailukerran aikana.

Jos ratsastaja ensimmäisellä kerralla vahingoittuu niin, ettei hän voi osallistua toiseen kertaan, saa saman joukkueen toinen ratsastaja kilpailujen johdon luvalla ratsastaa vahingoittuneen hevosella. Kilpailussa vahingoittunutta hevosta ei voida korvata toisella.

Henkilökohtaisen sijoituksen määrää molemmissa kilpailuissa saavutettujen virhepisteiden summa. Joukkueen järjestyksen määrää niiden virhepisteiden summa, jotka joukkueen kolme parasta hevosta ovat saaneet molemmissa kilpailuissa. Joukkue, jonka saavuttama virhepisteiden summa on pienin, on voittaja.

Virhepisteiden ollessa samat on suoritettava uusinta kuuden koroitetun tai levitetyn taikka koroitetun ja levitetyn esteen yli.

Uusinnassa saavutettujen virhepisteiden ollessa samat, ratkaisee uusinnassa saavutettu aika. Maksimajan ylitystä uusinnassa ei rangaista.

Mikä yllä on sanottu kilpailevista joukkueista, koskee myös yksityisiä osanottajia.

Minimipaino 75 kg.

### **Joukkuepalkinnot.**

**Voittaneelle joukkueelle:**

Tasavallan Presidentin kunniapalkinto.

Joukkueen kolmelle parhaalle ratsastajalle ratsastuskisojen henkilökohtainen palkinto.

**Toiseksi sijoittautuneelle joukkueelle:**

Suomen Sokeri O/Y:n kunniapalkinto.

Joukkueen kolmelle parhaalle ratsastajalle ratsastuskisojen henkilökohtainen palkinto.

### **Henkilökohtaiset palkinnot.**

1:nen palkinto: Kaivuhuoneen kunniapalkinto.

2:nen palkinto: Kultaseppä Osk. Lindroosin kunniapalkinto.

3:s palkinto: Hufvudstadsbladet'in

—, —

4:s palkinto: O/Y Kappelin

—, —

5:s palkinto: Rabbe ja Rolf Tengströmin kunniapalkinto.

Maatalousministeriön kunniapalkinto parhaalle suomalaiselle ratsastajalle.

## LUETTELO

tähän kilpailuun ilmoittautuneista eri maiden lähtöjärjestyksessä.

Hevonen	Ratsastaja
<b>Norja.</b>	
Othello .....	Ratsumest. B. Ording
Amsel .....	Ratsumest. B. Ording
Barrabas .....	Kapt. N. Saebö
Athlet .....	Kapt. N. Saebö
Incitatus .....	Ratsumest. A. Qvist
Schreck .....	Ratsumest. A. Qvist
Felicia .....	Luutn. H. Skougaard
Partner .....	Vänr. E. Larsgaard
Schamyl .....	Hra H. Petteröe
<b>Ruotsi.</b>	
Aida .....	Ratsumest. E. Hallberg
Time .....	Luutn. B. Wessel
Cork .....	Luutn. H. Gisle
Caprice .....	Luutn. P.-Hj. Bauer
Monsun .....	Luutn. P.-Hj. Bauer
Sauteur .....	Luutn. G. Nyblaeus
Coryphée .....	Luutn. G. Nyblaeus
Orvieto .....	Luutn., kreivi S. Bielke
Orient .....	Luutn., kreivi S. Bielke
Gits .....	Luutn. S. Holm
<b>Suomi.</b>	
Jeannette .....	Ratsumest. W. Wallden
Caballero .....	Ratsumest. K. Bäckman
Uolevi .....	Hra T. Elfving
Anita .....	Hra T. Elfving
Javisst .....	Hra H. Lavonius
<b>Tanska.</b>	
Markør .....	Yliluutn. P. J. Jorckston
Clitus .....	Kapt.luutn. B. A. Matthissen
Alciades .....	Ratsumest. V. Bonnesen
Hallo .....	H. K. K. Prinssi Viggo
Grey Friar .....	Hovijahtimest. V. Grandjean
Duel .....	Yliluutn. N. E. Leschly
Bridget .....	Yliluutn. A. Hansen-Möller
Tarok .....	Yliluutn. A. Hansen-Möller
Hazzan .....	Yliluutn., Kreivi O. Moltke
Passadena .....	Yliluutn., Kreivi O. Moltke



N:o	Hevonen	Ratsastaja	Pist.	Aika	Sija
<b>Norja.</b>					
1					
"					
2					
"					
3					
"					
4					
"					
<b>Ruotsi.</b>					
5					
"					
6					
"					
7					
"					
8					
"					
<b>Suomi.</b>					
9					
"					
10					
"					
11					
"					
12					
"					
<b>Tanska.</b>					
13					
"					
14					
"					
15					
"					
16					
"					

# VIII. Pohjoismaisiin Ratsastuskisoihin ilmoitetut hevoset.

Nimi	Maa	Väri	Sukupu.	Syntynyt		Isä	Emänisä	Omistaja
				Vuosi	Maa			
Aida .....	R	r	t	1925	Saksa	Nagafina	—	H.K.K. Prinssi Gustaf Adolf
Aida ** .....	S	h	t	1932	Ruotsi	Puttenden	Lovely Orbs	Rva M. Lavonius
Aladdin .....	R	ra	r	1930	Unkari	—	—	Joht. F. Swartling
Alcibiades ...	T	r	r	1926	Irlanti	—	—	Jydsken Rakuunarykm.
Altgold .....	R	ra	r	1924	Saksa	Allheil	Sarata	Luutn. C. A. Stjernsvärd
Amsel .....	N	h	t	1925	„	Springborn	—	Ratsumest. B. Ording
Anita .....	S	r	t	1929	Ruotsi	—	—	Prov. B. Strandell
Apache .....	N	m	r	1929	Saksa	Radlett	Achimene	Rva A. M. Platon
Artturi .....	S	r	r	1923	Suomi	Kimberley	Iris	Ratsukoulu
Athlet .....	N	ra	r	1924	Saksa	Altenstadt	Syleen Flacon	Joht. B. Anker
Bacchus .....	S	r	r	1923	Suomi	Kimberley	—	HRR.
Barrabas .....	N	ra	r	1923	Irlanti	—	—	Kapt. N. Saebö
Blitzschlag ...	N	ra	r	—	—	—	—	Ratsumest. T. J. Vold
Bridget .....	T	ra	t	1927	Irlanti	Iron Man	Reynard	Jydsken Rakuunarykm.
Bussard .....	R	ra	r	1925	Saksa	Butcher Bird**	—	Ratsumest. E. Sjöberg
Butterfly .....	R	r	t	1926	Ruotsi	Attino	—	Ratsumest. G. Adlercreutz
Caballero .....	S	m	r	1922	„	Corsänger	Ketty	Tilanomist. B. af Frosterus
Camilla .....	S	r	t	1922	„	—	—	Varat. I. Fröjdmann
Caprice .....	R	r	t	1923	„	Andor	—	Kunink. Skånen Rv.rykm.
Carmenta ** ..	S	r	t	1926	Saksa	Hadscar	Carmen	Rva J. Gerhardi
Cleo .....	S	m	t	1928	Ruotsi	Darjal	Zulamit	Rva J. Gerhardi
Clitus .....	T	m	r	1925	Saksa	Thronhüter	Clarinet	Kapt.luutn. B. Matthissen
Condor .....	R	r	r	1926	Ruotsi	Corsänger	Mina	Kun. husaarihenkirykm.
Cork .....	R	ra	r	1924	„	Agrar	Coleur	Luutn. H. Gisle
Coryphée ....	R	ra	r	1924	„	Corsänger	Mina	Luutn. G. Nyblaeus
Crafty Phoenix	N	r	r	1930	Englanti	Foxlaw	Alash	Rva A. Balchen
Crassus .....	R	r	r	1924	Saksa	—	—	Kapt. B. Berge
Dango ** .....	R	ra	r	1929	Ruotsi	Danger	—	Ruotsin Ratsastusliitto
Desert Guide**	S	ra	r	1930	Irlanti	Desert Call	Burnstown Lass	Rva J. Gerhardi
Don José ** ..	S	r	r	1926	Ruotsi	Meru	Braun Queen	Rva M. Lavonius
Donnerwetter .	S	r	r	1931	„	Thronerbe	Anthea	Rva D. Huber
Druidor .....	S	r	r	1931	„	Alcantor	Lill-Maj	Maist. J. E. Dahlström
Duel .....	T	r	r	1929	Irlanti	Wax Bullet	—	Jydsken Rakuunarykm.
Elchhorn ....	S	r	r	1926	Saksa	Marke	Eichkatze	Prov. B. Strandell
Faust ** .....	R	r	r	1928	Ruotsi	Printonan Boy	Gertie-Girl	Ratsumest. T. Byström
Felicia .....	N	r	t	1924	Saksa	Favorit	Landstute	Luutn. H. Skougaard
Ferro .....	S	r	r	1929	Suomi	Flingrad	Ferita	HRR.
Fridricus ** ..	R	r	r	1927	Saksa	Masker	Friedenzziel	Nti U. Högman
Fun .....	R	ra	t	1928	Ruotsi	Andor	Sporting Mistres**	Kunink. Svean tyk.rykm.
Galant .....	N	r	r	1927	Saksa	Elemann	Ballette	Joht. K. Aspelin

Nimi	Maa	Väri	Sukup.	Syntynyt		Isä	Emänisä	Omistaja
				Vuosi	Maa			
Girl Friend ...	R	ra	t	1927	Englanti	—	—	Rva V. Sandström
Gits .....	R	r	r	1925	Ruotsi	Altanus	—	Kun. ratsast. Henkikaarti
Grey Friar ...	T	h	r	1926	Irlanti	—	—	Hovijahtim. V. Grandjean
Halali .....	R	r	r	1927	Ruotsi	Weller	—	Norlannin tyk.rykm.
Hallaly .....	T	m	r	1920	Saksa	Halizos	—	Rva G. Peder Möller
Hallo .....	T	r	r	1924	„	Dante	—	H.K.K. Prinssi Viggo
Hamlet ** .....	N	r	r	1927	Ruotsi	Printhonan	Sweat Hope	Rva L. Juul
Hazzan .....	T	r	r	1925	Irlanti	Ashore	—	Kaartin Husaarirykm.
Hehku .....	S	ra	r	1925	—	—	—	Rv. AUK.
Hella .....	S	r	t	1930	Suomi	Flingrad	Lisbeth	Rva R. Hannula
Hermes .....	S	m	r	—	„	Kimberley	Lisa	Nli K. Dahlström
Hilsu .....	S	r	r	—	Unkari	—	—	HRR.
His Ex .....	T	r	r	1925	Englanti	Viceroy**	Dorfwych**	Jydsken Rakuunarykm.
Icar .....	R	r	r	1930	Ranska	—	—	Ruotsin Ratsastusliitto
Iivo .....	S	r	r	1921	Unkari	—	—	URR.
Ilona .....	R	r	t	1930	Ruotsi	Efendi	—	Rva E. Sörensen
Immo .....	S	ra	r	1926	Unkari	Kozma	—	R Pr:n E.
Incitatus .....	N	ra	r	1928	Saksa	Muntius	Volkommene	Joht. W. Döbler
Irokese .....	N	r	r	1922	Saksa	Dalys**	Irene	Rva A. M. Platon
Istwan .....	S	r	r	1926	Unkari	Adam I**	—	URR.
Jalo .....	S	r	r	1927	Suomi	Kimberley**	—	Rv. AUK.
Jasmin .....	N	h	t	1925	Tanska	Jasmin II**	Nelly	Rva B. Nygaard
Jason .....	T	r	r	1926	Saksa	—	—	Arm. Huolto-osasto
Jaspis .....	N	r	—	—	—	—	—	Rva A. Aspelin
Jawisst .....	S	r	r	1927	Ruotsi	Jauer	Molly	Rva M. Lavonius
Jeannette .....	S	ra	t	1927	Saksa	—	—	Rva D. Huber
Johanniter ...	S	ra	r	1928	„	—	—	Rva M. Lavonius
Johnny Walker	R	ra	r	1930	Ruotsi	Bast	Avanda	Joht. E. Bergholm
King .....	T	ra	r	1925	Saksa	—	—	Rva G. Peder Möller
Kiri .....	S	h	r	1931	Suomi	Flüchtling	Daisy	Hra K. O. Andersson
Kyrö .....	S	r	r	1924	Saksa	Lorvino	Sabakita	Yliop.siht. K. Koskimies
Käl ** .....	R	r	r	1927	Ruotsi	Dolman	Sarolta	Ev.luutn. S. Colliander
Lady Sprig ...	S	r	t	1921	Irlanti	Sprig O'Mint	—	Tilanomist. H. af Heurlin
Lemon Boy ..	S	r	r	1933	Suomi	Lemon Yellow**	Girle	Rva M. Winge
Lenni .....	S	r	r	1929	Viro	—	—	URR.
Lurifax .....	T	h	r	1926	Tanska	Jasmin II	Nelly	Tilanhoit. E. Tesdorpf
Mac Donald ..	R	r	r	1926	Ruotsi	Shon Mac Lean**	—	Luutn. B. Wessel
Markör .....	T	m	r	1925	Irlanti	Kings Herald	—	Arm. Ratsukoulu
Master ** .....	R	r	r	1925	Ruotsi	My Pet II	North Britain	Luutn. N. Ankorcrona
Medoe .....	R	m	r	1928	„	Weller	Irsa	Kapt. C. Peyron
Meno .....	S	r	r	1930	Viro	—	—	R Pr:n Esikunta
Monsun .....	R	ra	r	1922	Ruotsi	Styrius	—	Kunink. Skånen Rv.rykm.



N i m i	Maa	Väri	Sukup.	Syntynyt		Isä	Emänisä	O m i s t a j a
				Vuosi	Maa			
Morris .....	T	r	r	1930	Irlanti	Duke of Brandon	—	Kaartin Husaarirykm.
Nero .....	R	m	r	1925	Ruotsi	Andor	—	Ratsukoulu
Never mind ..	T	ra	r	1927	Irlanti	Jack Daw of Rheims	—	Arm. Ratsukoulu
Nevil .....	T	r	r	1927	Irlanti	Rose Wreath	—	Jydsken Rakuunarykm.
Orfeus ** .....	R	r	r	1927	Saksa	—	—	Hra E. B. Benson
Orient .....	R	h	r	1925	„	—	—	Luutn. H. Sachs
Orvieto .....	R	r	r	1926	Englanti	—	—	Luutn. H. Sachs
Osiris ** .....	R	r	r	1927	„	Galloper Light	Cylix	Kunink. Venden tyk.rykm.
Othello .....	N	m	r	1921	Saksa	—	—	Ratsumest. B. Ording
Partner .....	N	ra	r	1927	„	Passant	Palma	Teht. E. Storen
Passadena ...	T	r	t	1928	Irlanti	Tinote	—	Arm. Ratsukoulu
Pergola .....	R	r	t	1926	Ruotsi	Perikles	Varius	Kunink. Götan ins.kunta
Periander ....	R	ra	r	1924	Saksa	Pirol	Patriarchin	Rva K. M. Otzen
Primus .....	N	r	r	1925	„	Echhauer	—	Rva H. Löwenskiold
Reflex .....	N	r	r	1929	„	Friedensfürst	—	Joht. S. Böttker
Rex .....	R	r	r	1927	Ruotsi	Rustik	—	Hra T. Eliasson
Ritter .....	T	r	r	1929	Tanska	Ritter	Wöxy	Nti A. Sander
Rute .....	N	r	t	1927	Saksa	Jagdheld	—	Arkkit. H. Löwenskiold
Sagia ** .....	R	r	t	1930	„	—	—	Joht. F. Swartling
Santour .....	R	r	r	1926	Ruotsi	Avepal	—	Kun. ratsast. Henkikaarti
Schamyl .....	N	r	r	1922	„	Lorius	—	Hra H. Petteröe jr.
Schreck .....	N	r	r	1925	Saksa	Collenter	—	Ratsumest. A. Qvist
Senior .....	S	ra	r	1931	Ruotsi	Sonnensänger	—	Korn. Sahramaa
Silver Star ...	N	h	r	1926	Saksa	Liebling	—	Nti E. Nordan
Sir Hag .....	R	ra	r	—	„	Caruso	—	Rva C. Peyron
Surprise .....	R	ra	t	1928	Englanti	—	—	Maj. K. B. Sandström
Tarok .....	T	ra	t	1926	Saksa	Altpreuss	—	Jydsken Rakuunarykm.
Telemach ** ..	N	r	r	1926	„	Priesterwald	Traviata	Ratsumest. B. Ording
Teresina .....	R	ra	t	1920	Ruotsi	Attino	Warren- Hastings**	Kun. Skånen ratsuv.rykm.
Tessie .....	S	ra	t	1931	„	Tilly	Lady Garret	Hra G. Tallberg
Time .....	R	r	r	1926	„	Time Honored	—	Luutn. B. Wessel
Tipsy .....	R	ra	r	1928	„	Tribun	—	Kun. ratsast. Henkikaarti
Ulla .....	S	r	t	1920	„	—	—	YE.
Uolevi .....	S	r	r	1920	Suomi	Clever-Boy	—	Hra T. Elfving
Vilppu .....	S	ra	r	1921	Ruotsi	—	—	Ev.luutn. L. Leander
Volée .....	T	m	t	1925	Englanti	Sir Archibald	—	Rva G. Peder Möller
Volker .....	S	r	r	1928	Saksa	Hadd-Lassuk	Rache	Rva A. Strandell
Wartburg ....	T	r	t	1925	„	—	—	Jydsken Rakuunarykm.
Westfalica ...	N	r	t	1931	„	—	—	Arkkit. H. Löwenskiold
Yorick .....	N	r	r	1931	Ruotsi	Jauer	Ketty	R. Tidemand-Johannesen
Yrjö .....	S	r	r	1922	Suomi	Kimberley	Bianca	YE.
Zarina .....	N	t	ra	—	—	—	—	Arkkit. T. H. Löwenskiold

Selityksiä: Väri r = ruunikko, ra = rautias, h = harmaa, m = musta.

Sukupoli: r = ruuna, t = tamma.

VIII  
POHJOISMAISET RATSASTUSKISAT  
Helsingissä 16.–20. 6. 1937.



## Puhelinluettelo

Kisojen yleiskanslia ja sihteeristö.....	20 546-113
Kilpailukanslia. <i>Stadionin ratsastuskenttä</i> .....	63 816
Kilpailukanslia. <i>Talin laukkarata</i> .....	88 227
Kilpailijat ja sanomalehtim. <i>Stadionin ratsastuskenttä</i>	63 815
Talli I. tanskalaisten, norjalaisten ja suomalaisten hev.	63 812
Talli II. ruotsalaisten hevoset. ....	63 813
Hevosenhoitajien majoituspaikka. ....	40 066
Sairastalli.....	47 137
Hippodromi. ....	41 826
Kisojen sihteeristö. <i>Stadionin ratsastuskenttä</i> . ....	63 817
Yleisöpuhelin. <i>Stadionin ratsastuskenttä</i> . ....	63 814
Hotelli Grand. .... vaihde	20 546
Hotelli Karelia. .... vaihde	20 016
Hotelli Kämp..... vaihde	20 411
Kaivuhuone. ....	38 507
Kulosaaren kasino.....	78 202

### Toimihenkilöiden keskeiset puhelinyhteydet Stadionin ratsastuskentällä.

Tuomaritorni	←————→	Kilpailukanslia
Tuomaritorni	←————→	Verryttelykenttä
Tuomaritorni	←————→	Lähtökenttä
Lähtökenttä	←————→	Verryttelykenttä







